

# FLOW

# MANUÁL



© 2014 ThyssenKrupp Accessibility BV

Verzia 2.0

Všetky práva vyhradené.

Technické údaje a ilustrácie môžu podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

ThyssenKrupp Prístupnosť BV nenesie zodpovednosť za prípadné zmeny alebo preklepy.

S výhradou výnimiek ustanovených zákonom, táto publikácia a/alebo jej obsah nemôže byť, či už úplne alebo čiastočne, reprodukováná, kopírovaná a/alebo zverejnená v tlači, fotokópiou, na mikrofилme, elektronicky alebo akýmkoľvek iným spôsobom bez predchádzajúceho písomný súhlas

ThyssenKrupp Accessibility BV

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Úvod</b>  | <b>2</b>  |
| 1.1 Manuál  | 2         |
| 1.2 Symboly   | 2         |
| 1.3 Účel použitia   | 2         |
| <b>2. Bezpečnosť</b>                                      | <b>3</b>  |
| 2.1 Bezpečnostné upozornenia                              | 3         |
| 2.1.1 Užívateľ  | 3         |
| 2.1.2 Schody a sedačka                                    | 3         |
| 2.1.3 Údržba  | 4         |
| <b>3 Popis</b>  | <b>5</b>  |
| 3.1 Sedačka   | 5         |
| 3.2 Ovládanie   | 5         |
| 3.2.1 Riadiaca jednotka na ručnej opierke                 | 5         |
| 3.2.2 Privolávacie zariadenie                             | 6         |
| 3.2.3 Elektrické spúšťanie / Hlavný vypínač               | 7         |
| 3.3 Voliteľné funkcie                                     | 9         |
| 3.3.1 Pomocná riadiaca stanica                            | 9         |
| 3.3.2 Otočné sedadlo                                      | 10        |
| 3.3.2.1 Manuálne otočné sedadlo                           | 10        |
| 3.3.2.2 Automaticky otočné sedadlo                        | 10        |
| 3.3.3 Pás na nohy pre zdravotne postihnuté osoby          | 11        |
| <b>4. Použitie</b>  | <b>12</b> |
| 4.1 Rozloženie a zloženie sedadla                         | 12        |
| 4.2 Presun so schodiskovou sedačkou                       | 13        |
| 4.3 Núdzové zastavenie                                    | 13        |
| 4.4 Postavenie sa a zloženie sedadla                      | 14        |
| 4.5 Resetovanie sedačky                                   | 14        |
| <b>5. Údržba</b>  | <b>15</b> |
| 5.1 Čistenie schodiskovej sedačky                         | 15        |
| 5.2. Výmena batérií                                       | 15        |
| 5.2.1 Riadiaca jednotka na ručnej opierke (iba RF modely) | 15        |
| 5.2.2 Privolávacie zariadenie                             | 16        |
| 5.3 Časovač údržby  | 16        |
| <b>6 Signály</b>  | <b>17</b> |
| 6.1 Signály na kryte motora                               | 17        |
| 6.2 Signály na riadiacej jednotke na ručnej opierke       | 17        |
| 6.3 Signály na privolávači                                | 18        |
| <b>7 Technické parametre</b>                              | <b>19</b> |
| <b>8 EC - Vyhlásenie o zhode</b>                          | <b>20</b> |
| <b>9 Kontakt</b>  | <b>22</b> |

# 1. Úvod




## 1.1 Manuál

Manuál popisuje všetko vybavenie, ktoré je dostupné pre Flow sedačku. Všetky funkcie nemsuia byť dostupné pre model, ktorý sa inštaluje vo vašom dome.

Termíny „vľavo“ „vpravo“ „predná časť“ „zadná časť“ sú používané na pomenovanie špcifických častí sedačky. Referenčný bod je vždy z pozície Vás, ako užívateľa, sediaceho na sedačke.

Výrazy „parkovací bod“ a „bod nabíjanie“ zvyčajne odkazujú na rovnakú časť. Pri odkazovaní na proces „parkovania“, sa využíva termín „parkovací bod“. Pri odkazovaní na proces „nabíjania“ sa využíva termín „bod nabíjania“.

## 1.2 Symboly

|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
|    | <b>VÝSTRAHA</b>    | “VÝSTRAHA” znamená možnosť zranenia alebo smrti, ak nie sa nepostupuje podľa inštrukcií.    |
|  | <b>UPOZORNENIE</b> | “UPOZORNENIE” znamená, že možnosť poškodenia zariadenia, ak sa nepostupuje podľa inštrukcií |
|  | <b>POZNÁMKA</b>    | “POZNÁMKA” je použitá pre dodatočné informácie  |

## 1.3 Účel použitia

Sedačka bola navrhnutá pre prepravu jedného človeka hore a dole schodmi. Sedačku je možné použiť na priamom aj zakrivenom schodisku. Sedačka je určená len pre použitie vo vnútri.

Sedačka je vybavená elektrickým motorom, ktorý je poháňaný dobíjateľnými batériami v kryte motora. Batérie sa nabíjajú v bode nabíjania na vrchu alebo spodku schodov alebo na medzipschodí. Možnosťou je tiež nabíjanie batérie v pridanom bode nabíjania.



### POZNÁMKA:

Iba RF modely: Riadiaca jednotka lakt'ovej opierky využíva batérie 2 C/R14, ktoré sa z času na čas musia vymeniť. Pozri časť 5.2. „Výmena batérie“.

Sedačku je možné ovládať 2 spôsobmi:

Počas sedenia na sedačke, použite riadiace prvky lakt'ovej opierky na vrchu jednej z opierok.

V prípade, že sedačka nie je na požadovanom mieste, použite „call-and-park“ (zavolanie-zastavenie) stanice na vrchu alebo spodku schodov.

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Bezpečnostné upozornenia

ThyssenKrupp Accessibility BV nie je zodpovedná za zranenie alebo poškodenie spôsobené nedoržaním bezpečnostných upozornení v manuály.

#### 2.1.1 Užívateľ

- Pred použitím sedačky si prečítajte pozorne manuál. Použite sedačku iba v prípade, že poznáte bezpečnostné upozornenia a návod na obsluhu.
- Autorizovaný technik vám predvedie ako sa sedačka ovláda. Neváhajte sa technika spýtať na všetky vaše otázky. Pred použitím sedačky sa uistite, že rozumiete všetkým postupom.
- Manuál uchovávajte v blízkosti sedačky pre ľahkú orientáciu. Uložte si telefónny kontakt na servisné centrum vo svojom telefóne alebo v jeho blízkosti.
- Sedačka je určená na použitie len dospelými osobami, ktoré si prečítali a riadne pochopili manuál.
- Neplnoleť a užívatelia s mentálnym postihnutím môžu sedačku použiť len pod dohľadom.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od sedačky. Nedovoľte deťom hrať sa so sedačkou.
- Nepoužívajte sedačku na presun viac ako jednej osoby súčasne.
- Nepoužívajte sedačku ak vaša hmotnosť prevyšuje maximálnu nosnosť: 125 kg.

#### 2.1.2 Schody a sedačka

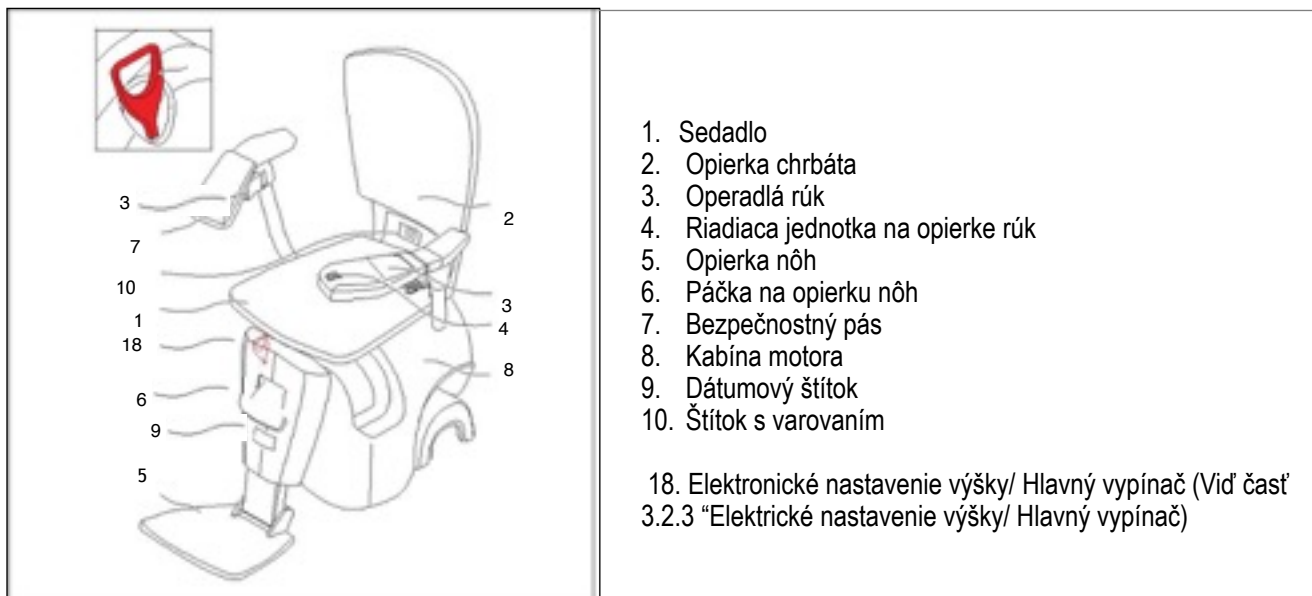
- Nepoužívajte sedačku v prípade požiaru alebo v blízkosti výbušných materiálov.
- Nedovoľte aby sa sedačka dostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Nepoužívajte sedačku na prepravu zvierat. Držte zvieratá mimo schodov a sedačky.
- Nepoužívajte sedačku na prepravu vecí. Držte veci mimo schodov a sedačky.
- Pred použitím skontrolujte schody a sedačku. Použite sedačku len v prípade, ak sa na schodoch nenachádza žiadna prekážka. Uistite sa, že sa na dráhe nenachádzajú žiadne prekážky.
- Uistite sa, že sa voľné oblečenie nezachytí o pohyblivé časti sedačky.
- Nestojte, ale vždy sedzte na sedadle.
- Vždy zapínajte bezpečnostný pás.
- Sedzte rovno počas celého presunu. Nenakláňajte sa dopredu ani dozadu. Nerobte žiadne zbytočné pohyby.
- Majte položené ruky a dlane na opierke rúk.
- Nohy majte položené na opierke nôh. Dajte pozor, aby Vám nohy neprečnievali cez túto opierku.
- Nezosadajte zo sedačky na schodoch ani v prípade poruchy. Zosadnite zo sedačky len v „parkovacích“ bodoch.
- Pri skladaní alebo roskladaní akýchkoľvek častí sedačky buďte opatrný.
- Nesnažte sa fyzickou silou prinútiť sedačku k pohybu.
- Odstavte sedačku v „parkovacom“ bode, aby ste sa uistili, že batérie budú nabité. Sedačka zastaví, keď príde do bodu „parkovania“. Ak sedačku neodstavíte v bode parkovania, neprerušovaný zvuk upozorní na možnosť vybitia batérií.
- Nezvychajné zvuky alebo vibrácie okamžite nahláste svojmu dodávateľovi.
- Pákový ovládač slúži tiež ako pohotovostné zariadenie, v prípade pohotovosti odstráňte pákový ovládač z riadiacej jednotky na operadle rúk. Sedačka nebude fungovať v prípade odstránenia pákového ovládača.
- Udržujte napájací kábel pripojený k zástrčke, aby ste zabezpečili, že batérie zostanú nabité a sedačka tak pripravená na použitie.

### 2.1.3 Údržba

- Vykonávajúť údržbu len podľa popisu v manuály. Vid' kapitola 5 „Údržba“
- Údržbu a opravu, ktorá nie je popísaná v manuály môže vykonávať len autorizovaný technik.
- Nerozoberajte ani neopravujte sedačku sami. Výmenu alebo opravu častí sedačiek prenechajte na autorizovaného technika.
- Nijakým spôsobom neupravujte sedačku.
- Neodstraňujte zo sedačky nálepky, etikety, dátumové štítky ani štítky s varovaním.
- V prípade podozrenia, že je sedačka poškodená a to by mohlo viesť k zraneniu alebo usmrteniu, nepoužívajte sedačku a okamžite kontaktujte ThyssenKrupp Accessibility BV.
- Pre Severnú Ameriku: Vykonávajúť pravidelné testy a inšpekcie podľa ASME A18.1 -2005: Bezpečnostné štandardy pre schodiskové plošiny a sedačky.

## 3 Popis

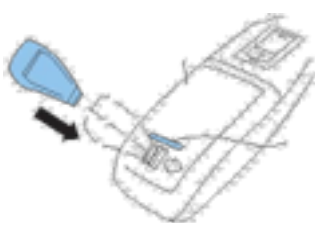


### 3.1 Sedačka



## 3.2 Ovládanie


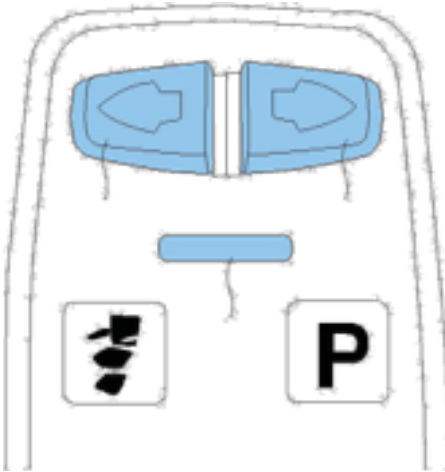

### 3.2.1 Riadiaca jednotka na ručnej opierke

Počas sedenia na sedačke používajte na ovládanie riadiacu jednotku na operadle. Riadiaca jednotka je pripojená k operadlu ruky bližšie spodnej časti schodov.

|   |   |                  |   |
|---|---|------------------|---|
|  | 11  | Joystick         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pripojte joystick do riadiacej jednotky na opierke</li><li>2. Pre pohyb sedačky stlačte a držte joystick smerom do ľava alebo do prava.</li><li>3. Pre zastavenie sedačky pustite joystick</li></ol> |
|   | 12  | Ukazovateľ stavu | Ukazovateľ stavu zobrazuje pozíciu sedačky. Vid' kapitolu 6. "Signály".   |
|  | <div style="text-align: center;"><br/><b>POZNÁMKA</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>• Používajte len veľký joystick v riadiacej jednotke operadla. Nepoužívajte malý joystick v riadiacej jednotke operadla.</li><li>• Sedačka sa pohybuje len ak je aktivovaný joystick na riadiacej jednotke operadla.</li><li>• Riadiaca jednotka operadla má prednosť pred nástupnými a parkovacími stanicami (v prípade, že je joystick pripojený k riadiacej jednotke operadla )</li></ul> |                  |   |

### 3.2.2 Privolávacie zariadenie



V prípade, že nesedíte na sedačke, použitie na jej posunutie privolávacie zariadenie. Privolávače sú umiestnené na vrchnej a spodnej časti schodiska. Možnosťou je tiež umiestnenie privolávača na medziposchodí s parkovacím bodom.

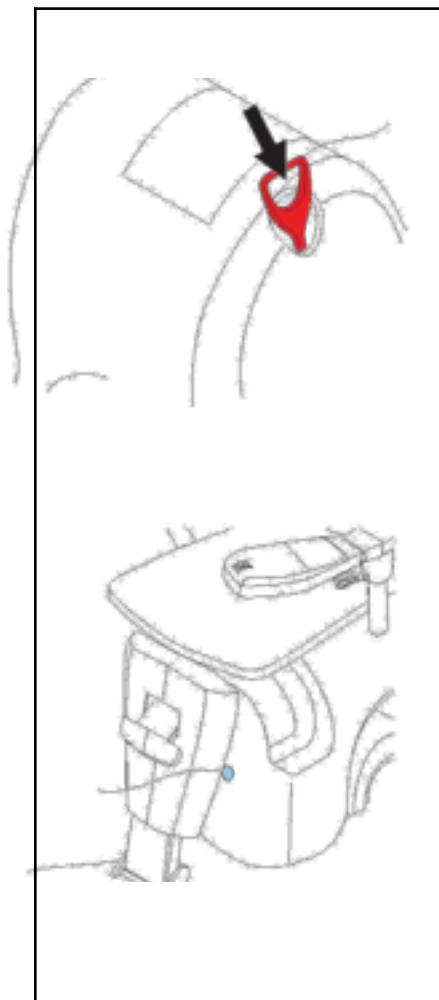


|   |                        |  |
|---|------------------------|--|
|    | 13 Privolávač          |  |
|   | 14 Kľúč                | Vložte kľúč do privolávača.  |
|   | 15 Tlačidlo privolania | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pre privolanie sedačky k vám stlačte a držte tlačidlo.</li> <li>2. Po zastavení sedačky pustite tlačidlo</li> </ol>                      |
|   | 16 Parkovacia stanica  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pre posun sedačky do najbližšieho parkovacie bodu stlačte a držte tlačidlo.</li> <li>2. Po zastavení sedačky pustite tlačidlo</li> </ol> |
|   | 17 Ukazovateľ stavu    | Ukazovateľ stavu zobrazuje pozíciu sedačky. Viď kapitolu 6 . „Signály”   |
| <div data-bbox="686 1019 813 1153" style="text-align: center;">  </div> <p data-bbox="821 1131 989 1164"><b>POZNÁMNKA</b></p> <ul data-bbox="678 1164 1364 1332" style="list-style-type: none"> <li>• Sedačka sa pohybuje len ak je kľúč umiestnený v privolávači.</li> <li>• Riadiaca jednotka operadla má prednosť pred nástupnými a parkovacími stanicami (v prípade, že je joystick pripojený k riadiacej jednotke operadla )</li> </ul> |                        |  |



### 3.2.3 Elektrické spúšťanie / Hlavný vypínač

Elektrické spúšťanie a hlavný vypínač predstavuje jedno zariadenie s dvomi odlišnými funkciami.

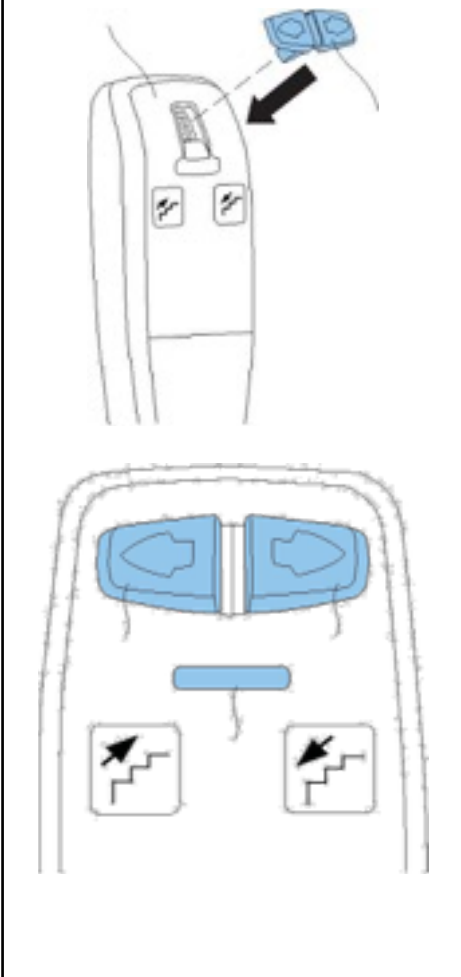
|  |         |                         |   |
|--|---------|-------------------------|---|
|  | 18<br>A | Elektrické<br>spúšťanie | <p>V prípade poruchy a zastavenia sedačky počas cesty použite elektrické spúšťanie na posun sedačky.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Potiahnite a držte spúšťanie kým sedačka zostúpi nižšie.</li><li>2. Držte elektrické spúšťanie do vtedy, kým sedačka nepríde do bodu parkovania.</li><li>3. Pre zastavenie sedačky uvoľnite elektrické spúšťanie.</li></ol> <p> <b>UPOZORNENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pri ťahaní elektrického spúšťania neťahajte nadmernou silou</li><li>• Držte elektrické spúšťanie do vtedy, kým nie je úplne umiestnené v kryte motora.</li></ul> |
|--|---------|-------------------------|---|

|  |                 |                         |  |
|--|-----------------|-------------------------|--|
|  | <p>18<br/>B</p> | <p>Hlavný vypínač</p>   | <p>Použite hlavný vypínač na vypnutie sedačky ak sa nepoužíva dva týždne.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stlačte hlavný vypínač pre vypnutie sedačky</li> <li>2. Potiahnite hlavný vypínač pre zapnutie sedačky</li> </ol>  <p><b>UPOZORNENIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pri stláčaní alebo ťahaní vypínača nepoužívajte príliš veľa sily</li> <li>• Na vypnutie a zapnutie sedačky používajte iba hlavný vypínač. Nevyťahujte hlavný vypínač zo zástrčky.</li> </ul> |
|  | <p>19</p>       | <p>Ukazovateľ stavu</p> | <p>Ukazovateľ stavu zobrazuje pozíciu sedačky. Viď kapitola 6 „Signály“</p>  |
|  |                 |                         |  <p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>V prípade núdze používajte iba elektrické spúšťanie na zostúpenie sedačky dole (napr. ak sú batérie v riadiacej jednotke na operadle vybité)</p>   |

### 3.3 Voliteľné funkcie

#### 3.3.1 Pomocná riadiaca stanica

Pomocná riadiaca stanica umožní pomocníkovi posunúť sedačku zatiaľ čo užívateľ sedí na sedadle.

|  |    |                          |   |
|--|----|--------------------------|---|
|  | 20 | Pomocná riadiaca stanica |   |
|  | 21 | Kľúč                     | Stlačte a držte tlačidlo pre zvýšenie alebo zníženie sedačky zatiaľ čo užívateľ sedí na sedadle |
|  | 22 | Tlačidlo na výstúpanie   | Stlačte a držte tlačidlá pre zvýšenie a zníženie sedačky zatiaľ čo užívateľ sedí na sedadle     |
|  | 23 | tlačidlo na zostúpanie   | Stlačte a držte tlačidlá pre zvýšenie a zníženie sedačky zatiaľ čo užívateľ sedí na sedadle     |
|  | 24 | Ukazovateľ stavu         | Ukazovateľ stavu zobrazuje pozíciu sedačky. Viď kapitola 6 „Signály”                            |

### 3.3.2 Otočné sedadlo

Pre bezpečné a ľahké sadnutie si a postavenie sa, môže byť sedačka nainštalovaná s manuálnym alebo automatickým otočným sedadlom.

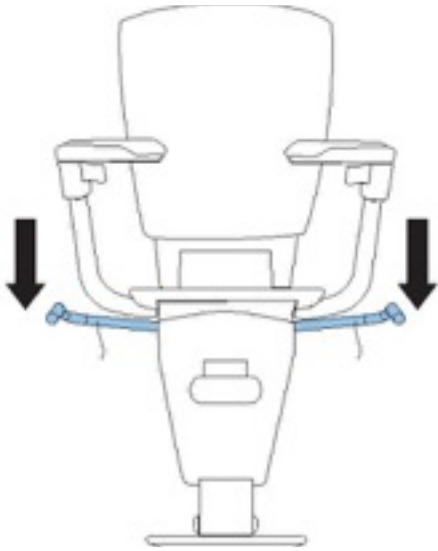
#### 3.3.2.1 Manuálne otočné sedadlo

Pred tým ako si sadnete alebo sa postavíte, môžete otočiť sedadlo na úrovni vrchného poschodia smerom k výstupu. S manuálne otočným sedadlom môžete pri výstupnej stanici otočiť sedačku o 70°. Sedačkou nemôžete pohnúť pokiaľ nebude späť v pozícii na presun ( t.j. 90° uhol ku schodom).



#### VÝSTRAHA

Pred sadnutím si alebo postavením sa, uzamknite otočné sedadlo.

|  |    |                         |   |
|--|----|-------------------------|---|
|  | 25 | Manuálne otočné sedadlo | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pre odomknutie sedadla potiahnite páčku smerom hore.</li><li>2. Otočte sedadlo smerom k výstupu na úrovni vrchného poschodia</li><li>3. Zatlačte páčku smerom dole pre uzamknutie sedadla.</li></ol> |
|--|----|-------------------------|---|

#### 3.2.2.2 Automaticky otočné sedadlo



Schodisková sedačka je vybavená patentovanou technológiou „ASL“. ASL znamená „Advanced Swivel and Leveling“ (Pokročilé otáčanie a vyrovnávanie) a otáča sedadlo pri presune smerom hore alebo dole schodmi. Technológia ponúka užívateľovi maximálne pohodlie. Otáčanie sedadla je individuálne naprogramované tak, aby mal užívateľ pri sedení vždy tú najlepšiu možnú polohu.

Súčasný pohyb otáčania a vyrovnávací modul udržiava sedadlo v horizontálnej polohe nezávisle od uhlu, pod ktorým dráha stúpa alebo klesá. Vylučujú sa tak prídavné zastavenia a otáčavé pohyby počas jazdy. Rotácia sedadla na vrchnej a spodnej časti schodiska uľahčuje vysadnutie a zosadnutie zo sedačky. S ASL technológiou môže byť sedačka nainštalovaná na malých a úzkych schodiskách tak, že to neobmedzí pohyb inej osoby po schodoch. Úprava schodiska tak nie je potrebná.

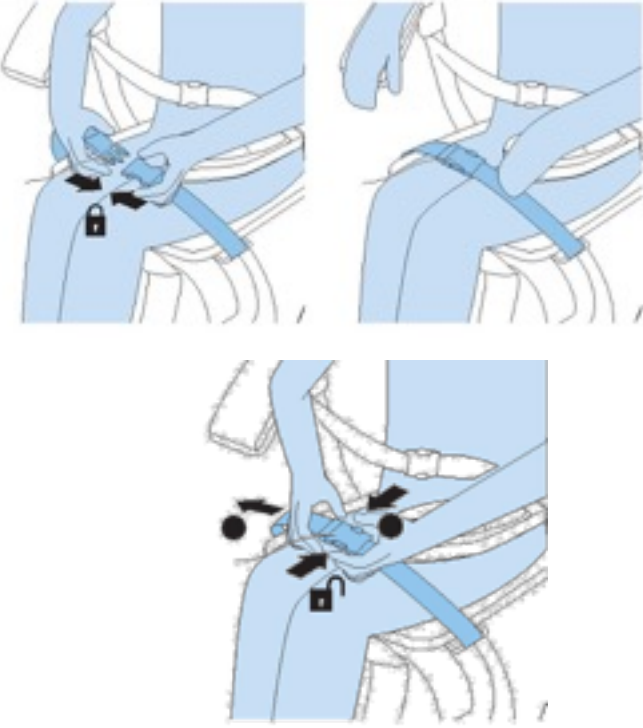
Pred tým ako si sadnete alebo sa postavíte, sedadlo sa automaticky otočí požadovaným smerom pomocou ovládania riadiacou jednotkou na opierke alebo privolávačom. Sedadlo sa tiež môže otočiť smerom dozadu pri presune hore schodmi a smerom dopredu pri presune dole schodmi.

## Príklady:

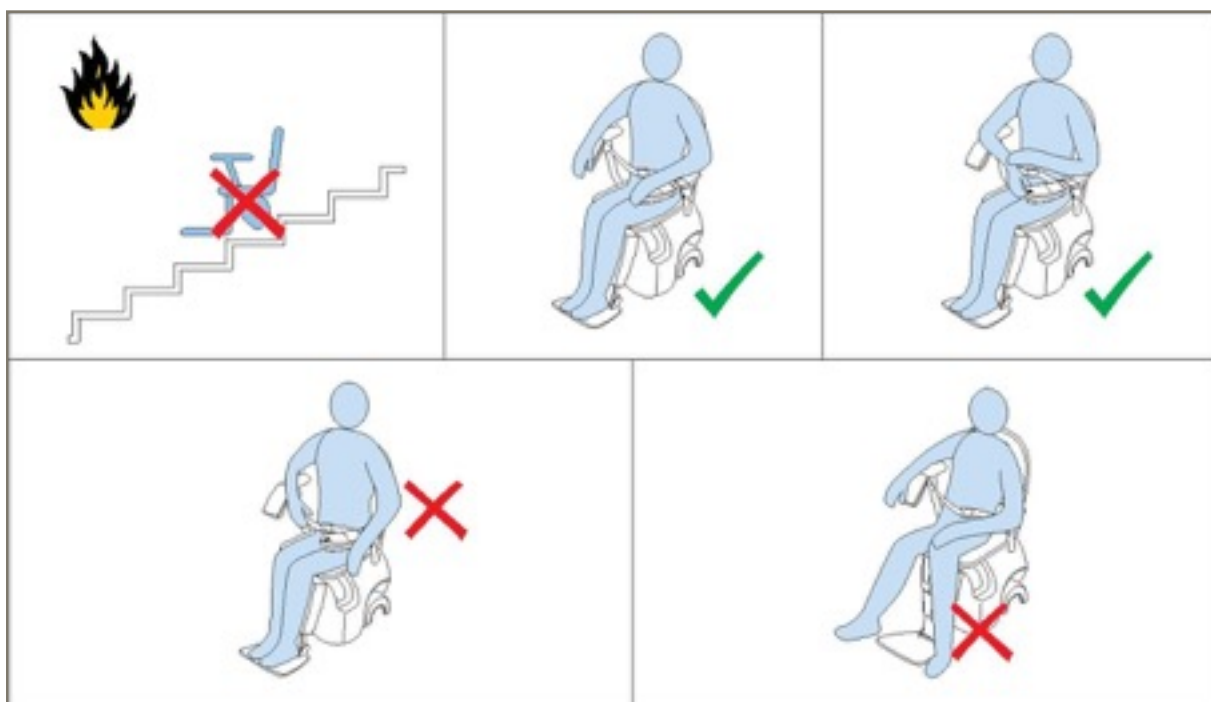
|   |   |
|---|---|
| Sadnutie si                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pre zaparkovanie a otočenie sedačky do požadovanej pozície stlačte privolávacie tlačidlo na privolávači.</li><li>2. Rozložte sedadlo.</li><li>3. Sadnite si na sedadlo.</li><li>4. Zapnite si bezpečnostný pás.</li><li>5. Pre pohnutie sedačky stlačte a držte joystick na radiacej jednotke ručnej opierky smerom doľava alebo doprava. Sedadlo sa automaticky otočí späť do pozície presunu a začne sa hýbať.</li></ol>   |
| Príchod na vrchnú alebo spodnú časť schodiska | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Po príchode na vrchnú alebo spodnú časť schodiska stlačte a držte joystick na radiacej jednotke ručnej opierky smerom doľava alebo doprava. Sedadlo sa automaticky otočí.</li><li>2. Keď počujete zvukový signál, ovolňte joystick na radiacej jednotke ručnej opierky.</li><li>3. Odopnite bezpečnostný pás.</li><li>4. Postavte sa zo sedadla.</li><li>5. Zložte sedadlo.</li><li>6. Pre zaparkovanie sedačky do parkovacieho bodu stlačte parkovacie tlačidlo na privolávači.</li></ol> |

### 3.3.3 Pás na nohy pre zdravotne postihnuté osoby

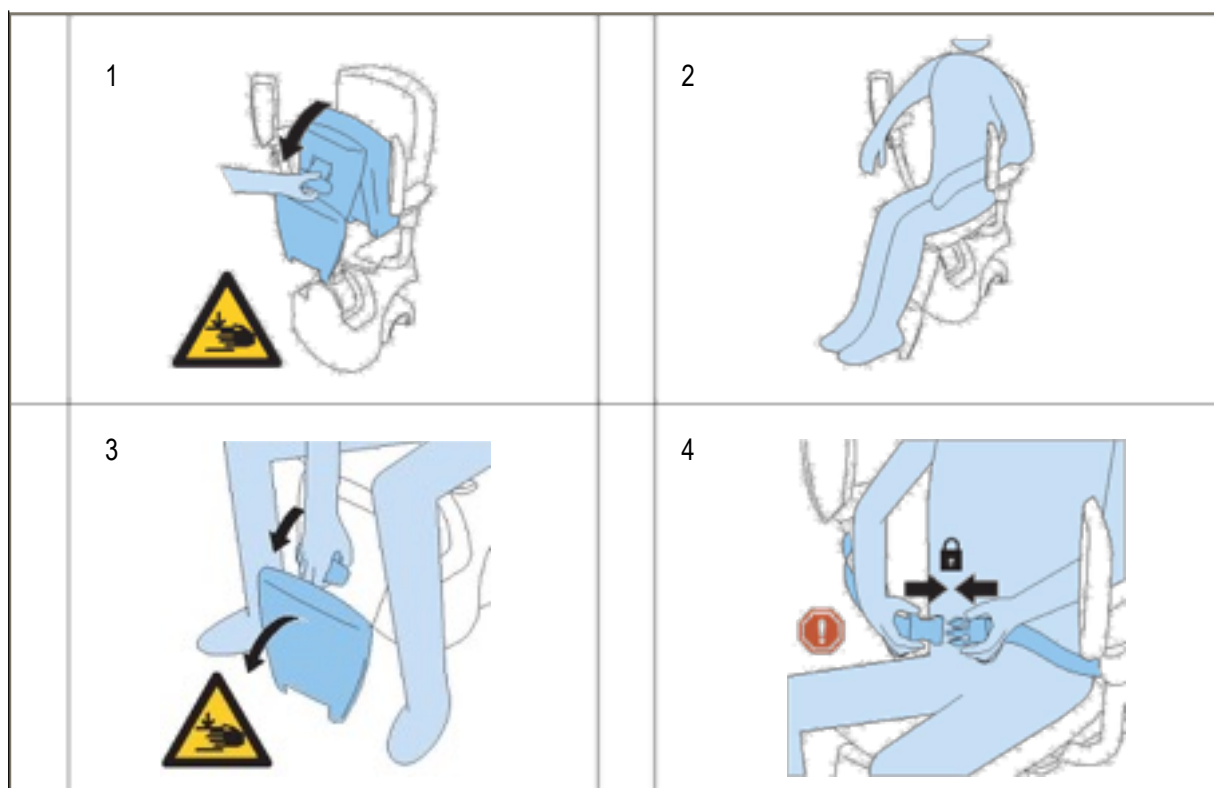
Schodisková sedačka môže byť vybavená pásom na nohy pre zdravotne postihnuté osoby.

|   |    |  |
|---|----|--|
|  | 26 | Pás na nohy pre zdravotne postihnuté osoby |
|---|----|--|

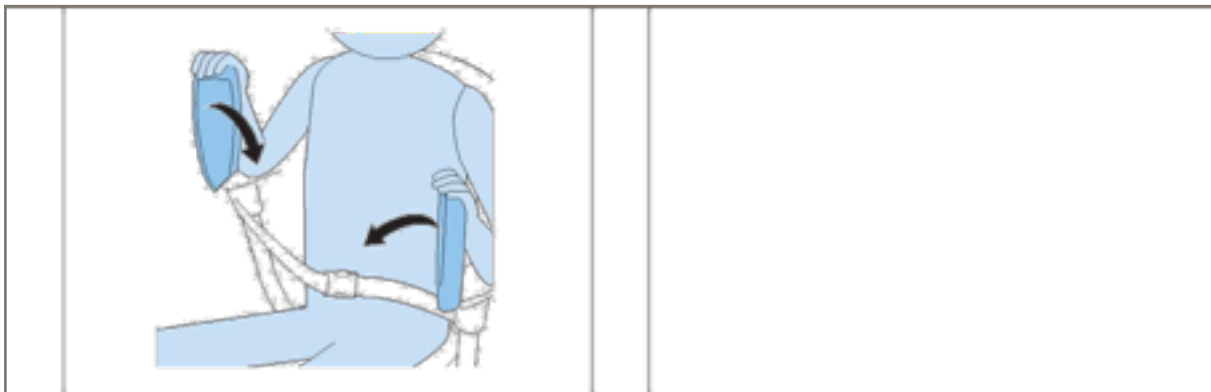
## 4. Použitie



### 4.1 Rozloženie a zloženie sedadla



5



## 4.2 Presun so schodiskovou sedačkou



### UPOZORNENIE

Pre bežné použitie neodstraňujte joystick z riadiacej jednotky na opierke rúk. Odstráňte joystick z riadiacej jednotky ručnej opierky len v prípade núdze. Schodisková sedačka nefunguje pokiaľ je joystick odstránený z riadiacej jednotky.

1. Pre pohyb sedačky stlačte a držte joystick na riadiacej jednotke ručnej opierky smerom doľava alebo doprava. Ukazovateľ stavu na riadiacej jednotke ručnej opierky zobrazuje pozíciu sedačky. Viď. kapitola 6 „Signály”



### POZNÁMKA

Sedačka sa pri uvoľnení joysticku okamžite zastaví. Ukazovateľ stavu na riadiacej jednotke ručnej opierky sa vypne. Znovu môžete so sedačkou pohnúť až po krátkom čase.

2. Sedačka zastaví len na parkovacích bodoch. Pre opätovný pohyb sedačky, uvoľnite joystick a potom ho stlačte a držte smerom doľava alebo doprava.
3. Uvoľnite joystick pre zastavenie sedačky.

## 4.3 Núdzové zastavenie



### VÝSTRAHA

Nezosadajte zo sedačky na schodoch, ani v prípade poruchy. Zosadajte zo sedačky len v parkovacích bodoch.

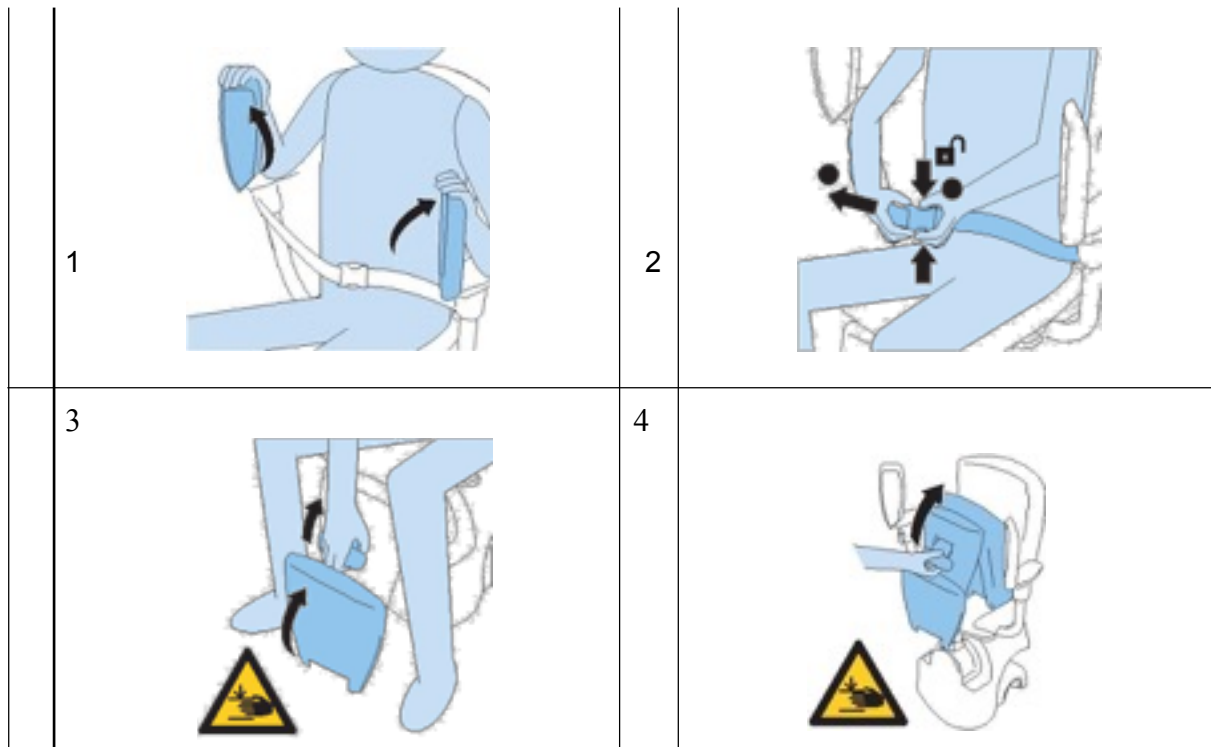


### UPOZORNENIE

Neodstraňujte joystick z riadiacej jednotky ručnej opierky v prípade bežného používania. Odstráňte joystick z riadiacej jednotky ručnej opierky len v prípade núdze. Schodisková sedačka nefunguje pokiaľ je joystick odstránený z riadiacej jednotky.

- Pre zastavenie sedačky v prípade núdze, odstráňte joystick z riadiacej jednotky opierky.
- Pre opätovný pohyb sedačky, pripojte joystick späť na riadiacu jednotku.

## 4.4 Postavenie sa a zloženie sedadla



## 4.5 Resetovanie sedačky

V závislosti od frekvencie používania je potrebné sedačku resetovať každých 20 mesiacov. Keď je potrebné sedačku resetovať, ukazovateľ stavu na riadiacej jednotke ručnej opierky bliká zeleným svetlom.

- Aby ste resetovali sedačku, odstráňte joystick z riadiacej jednotky ručnej opierky a znovu ho vložte späť do riadiacej jednotky.



## 5. Údržba

### 5.1 Čistenie schodiskovej sedačky

Pravidelne čistite sedačku - sedadlo, opierku chrbta, ručnú opierku, podložku nôh, bezpečnostný, pás, kryt motora - s mäkkou, vlhkou handričkou. V prípade potreby použite saponát.

Zabráňte usadeniu prachu na riadiacej jednotke ručnej ipierky a privlaciej a parkovacej stanici.

Pravidelne odstraňujte vysávačom prach zo schodov a dráhy.

### 5.2. Výmena batérií



#### VÝSTRAHA

- Vymeňte batérie načas, aby ste predišli nečakanému zastaveniu sedačky.
- používajte iba uvedený typ batérií.
- V prípade potreby kontaktujte dodávateľa ohľadom výmeny batérií.

#### 5.2.1 Riadiaca jendotna na ručnej opierke (iba RF modely)

Riadiaca jendotna na ručnej opierke používa batérie 2 C/R14. Približne po 12 mesiacoch (v prípade častejšieho používania aj skôr) sa na sedačke zobrazí VÝSTRAHA o vybití batérií. Vymeňte ich.

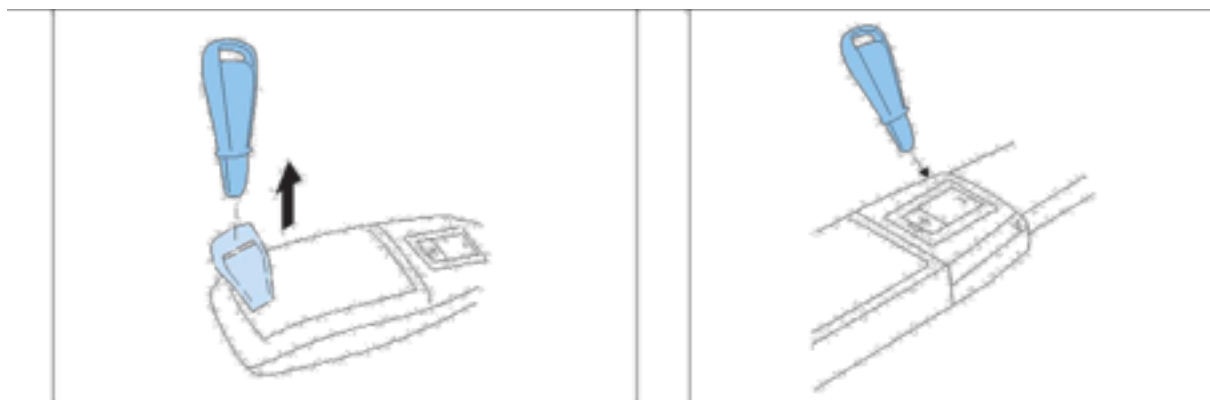
Ak sú batérie blízko vybitia a vy zapnete joystick, ukazovateľ stavu zabliká zeleným svetlom, následne červeným (s rýchlym prerušovaným pípaním) a nakoniec bude svietiť nepretržitým zeleným svetlom. Môžete dokončiť presun na sedačke. Sedačka zastane v parkovacom bode. Môžete sedačku použiť až do vopred naprogramovaného parkovacie bodu.

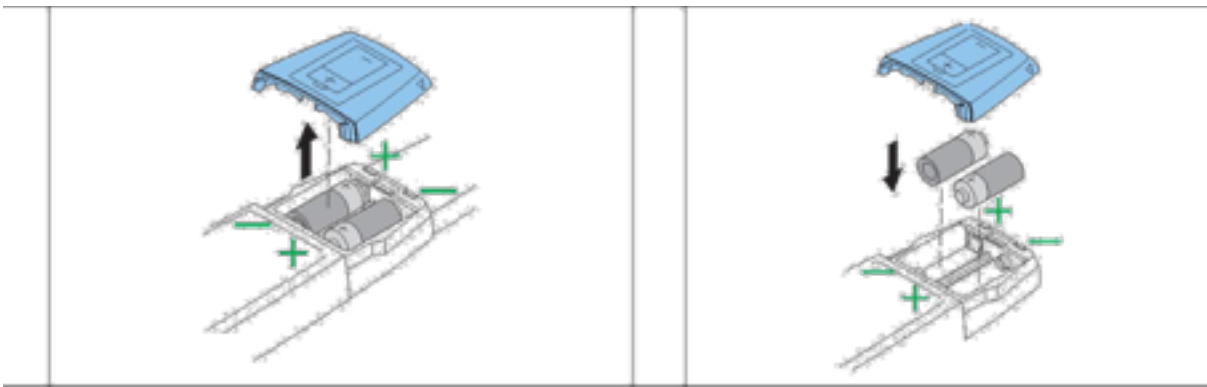
Ak zapnete joystick keď sa sedačka nachádza vo vopred naprogramovanom parkovacom bode, ukazovateľ stavu zabliká červeným svetlom (s rýchlym prerušovaným pípaním). Sedačku už nemôže použiť.



#### VÝSTRAHA

- V prípade, že sedačka zastane počas jazdy na schodoch, okamžite vymeňte batérie.
- Opierka rúk, na ktorej sa nenachádza riadiaca jednotka, obsahuje náhradné batérie. Po výmene batérií vložte do priestoru pre náhradné batérie nové.





### 5.2.2 Privolávacie zariadenie

Privolávacie zariadenie používa 2 C/R14 batérie. Približne po 12 mesiacoch vymeňte batérie.

Ak sú batérie blízko vybitia a vy stlačíte nejaké tlačidlo, ukazovateľ stavu zabliká zeleným svetlom, následne červeným (s rýchlym prerušovaným pípaním) a nakoniec bude svietiť nepretržitým zeleným svetlom. Môžete dokončiť presun na sedačke. Sedačka zastane v parkovacom bode. Sedačku môžete používať kým sa batérie nevybijú.

1. Otvorte kryt na batérie
2. Vymeňte batérie
3. Zatvorte kryt na batérie



#### VÝSTRAHA

V prípade, že sa batérie vybijú a náhradné batérie nie sú k dispozícii, nezosadajte zo sedačky na schodoch, ani v prípade poruchy. Vždy použite elektronické zariadenie spúšťanie sedačky.



#### POZNÁMKA

Po výmene batérií zakúpte nové náhradné batérie hneď ako to bude možné.

### 5.3 Časovač údržby

Schodisková sedačka je vybavené časovačom údržby pre zaručenie optimálne bezpečnosti. Približne po 20 mesiacoch (v prípade častejšieho používania aj skôr), začne fungovať časovač údržby.

Ak zadáte príkaz pomocou jednej z kontroliek, ukazovateľ stavu zabliká zeleným svetlom, následne čiernym (s rýchlym prerušovaným pípaním) a nakoniec bude svietiť nepretržitým zeleným svetlom. Sedačka sa pohne so sekundovým oneskorením.

1. Odstráňte joystick z riadiacej jednotky na ručnej opierky
2. Počkajte aspoň 1 sekundu
3. Vložte joystick späť do riadiacej jednotky na ručnej opierke



#### UPOZORNENIE

Ak nevykonáte tieto kroky pri priemernom používaní po približne 24 mesiacoch, ozve sa nepretržité pípanie a ukazovateľ stavu vykonanej kontroly bude svietiť na červeno. Môžete dokončiť presun na sedačke. Sedačka zastanena bezpečnom mieste.

1. Odstráňte joystick z riadiacej jednotky na ručnej opierky
2. Počkajte aspoň 1 sekundu
3. Vložte joystick späť do riadiacej jednotky na ručnej opierke

## 6 Signály

### 6.1 Signály na kryte motora

| SIGNÁL            | VÝZNAM              | ČINNOSŤ  |
|-------------------|---------------------|--|
| Nepretržité modré | Sedačka je zapnutá. | ---  |
| Žiadne svetlo     | Sedačka je vypnutá  | Zapnite sedačku pomocou zariadenia na elektrické spúšťanie |

### 6.2 Signály na riadiacej jednotke na ručnej opierke

| SIGNÁL  | VÝZNAM  | ČINNOSŤ   |
|---|---|---|
| Nepretržité zelené svetlo   | Joystick sa používa a sedačka sa pohybuje alebo sa bude pohybovať   | ---   |
| Bliká zelené svetlo   | Blikajúce zelené svetlo sa za sekundu zmení na blikajúce červené svetlo. Batérie sú vybité.<br>into a flashing red light within seconds. The batteries are empty. | Vymeňte batérie v riadiacej jednotke na ručnej opierke. Vid' časť 5.2. „Výmena batérii”.<br>Ak sa táto situácia vyskytne počas pohybu sedačky, zostúpte so sedačkou nižšie pomocou elektrického spúšťania |
| Nepretržité červené svetlo  | Porucha   | Vypnite a znovu zapnite sedačku. Ak sedačka nereaguje, kontaktujte dodávateľa. Ak sa táto situácia vyskytne počas pohybu sedačky, zostúpte so sedačkou nižšie pomocou elektrického spúšťača.              |
| Bliká červené svetlo  | Sedačka je vypnutá  | Zapnite sedačku použitím zariadenia na elektrické spúšťanie.  |
| Bliká červené svetlo<br>+<br>rýchle prerušované pípanie           | Sedačka narazila na prekážku a zastavila sa.  | Presuňte sedačku opačným smerom do parkovacieho bodu. Pred použitím sedačky sa uistite, že sa na schodoch nenachádzajú žiadne prekážky.<br>the stairs are free of obstacles.                              |
| 2-tónové pípanie s dĺžkou 3 sekundy, opakuje sa každých 13 sekúnd | Sedačka sa nenachádza v bode nabíjania.   | Presuňte sedačku do bodu nabíjania.   |

|                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| Nepretržité oranžové svetlo | Rádio frekvencia narušená neznámym zariadením. | Vypnite zariadenie, ktoré ruší rádio frekvenciu a pokúste sa pohnúť znovu so sedačkou. |
|-----------------------------|--|--|

### 6.3 Signály na privolávači

| SIGNÁL  | VÝZNAM  | ČINNOSŤ                                  |
|---|---|--|
| Nepretržité zelené svetlo<br>+ pomalé pípanie | Sedačka bola pred tým ovládaná iným riadiacim zariadením. | Počkajte, sedačka sa za 10 sekúnd pohne. |
| Bliká červené svetlo                          | Sedačka je ovládaná z iného riadiaceho zariadenia.        | ---                                      |

## 7 Technické parametre

|   |  |
|---|--|
| Maximálna povolená nosnosť                    | 125 kg (275 lbs)   |
| Rýchlosť jazdy (nominálna)                    | 0,1 m/s (20 ft/min)  |
| Hlučnosť                                      | 67 dB(A)   |
|   |  |
| Elektrický systém                             |  |
| Napájanie                                     | <p>Trieda 2</p> <p>Vstup: 230 VAC , 0.35 A, 50 Hz</p> <p>Výstup: 35 VDC, 1700 mA</p> <p>Vstup: 120 VAC , 70 W, 60Hz</p> <p>Výstup: 35 VDC, 1700 mA</p> |
|   |  |
| Podmienky prostredia                          |  |
| Okolité teplota                               | 5 - 40 °C (41 - 104 °F)  |
| Relatívna vlhkosť                             | 20 - 80%   |
|   |  |
| Batérie (schodisková sedačka)                 |  |
| Typ batérie                                   | NP7-12LFR / NP7-12TFR: 12 V  |
| Počet batérií                                 | 2  |
| Čas nabíjania                                 | 16 hodín   |
| Kapacita                                      | <p>10 ciest</p> <p>(125 kg (275 lbs), výška 1 poschodie, vertikálny štart v spodnej časti schodiska, horizontálne zastavenie v hornej časti)</p>       |
|   |  |
| Batérie( riadiaca jednotka na ručnej opierke) |  |
| Typ batérie                                   | C/R14: 1.5 V   |
| Počet batérií                                 | 2 (+ 2 náhradné batérie)   |
|   |  |
| Batérie (privolávač)                          |  |
| Typ batérie                                   | C/R14: 1.5 V   |
| Počet batérií                                 | 2  |
|   |  |

## 8 EC - Vyhlásenie o zhode

ThyssenKrupp Accessibility BV prehlasuje, že:

Flow schodisková sedačka (reklamné meno Swing) so sériovým číslom 340000 do 999999, spĺňa relevantné EC smernice

- Smernica 2006/42/EC Strojové zariadenia
- Smernica 2006/95/EC - elektrické zariadenia nízkeho napätia
- Smernica 2004/108/EC - EMC (elektromagnetická kompatibilita)
- Smernica 1999/5/EC - o rádiových zariadeniach
- RoHS Smernica 2011/65/EU

|  |   |
|--|---|
| Oprávnená osoba pre zostavenie súboru: | W.L.A. van Engelen<br>ThyssenKrupp Accessibility BV   |
| Notifikovaný orgán                     | Liftinstituut BV<br>Buikslotermeerplein 381<br>1025 XE Amsterdam<br>(The Netherlands)<br>EC-type examination certificate:<br>NL06-400 -1001-061-03 Rev.3  |
| Harmonizovaná norma                    | EN 81-40 2008   |
| Iné normy a špecifikácie               | EN 81-1/2A1 2006, EN 300-220-1V2.1.1 2006-04,<br>EN 61001-3-2, EN 61001-3-3 A1 2001,<br>EN 61001-6-1, EN 61001-6-3 A11 2004,<br>EN-IEC 61508-1/7 2001, EN-IEC 60204-1 2006,<br>ISO 9386-2 / ISO 14121-1 (Risk Assessment) |

Krimpen aan den IJssel, 3 June 2013

Generálny riaditeľ

H.R. Dreesch

---

|                               |          |  |
|-------------------------------|----------|--|
| ThyssenKrupp Accessibility BV | Telefón: | +31 (0)180 530 900                               |
| Van Utrechtweg 99, 2921 LN    | Fax:     | +31 (0)180 530 901                               |
| P.O. Box 754, 2920 CB         | E-mail:  | <a href="mailto:info@tkacc.nl">info@tkacc.nl</a> |
| Krimpen aan den IJssel        | Web:     | <a href="http://www.tkacc.nl">www.tkacc.nl</a>   |
| (Holandsko)                   |          |  |

---

---

Banka: The Royal Bank of Scotland  
(RBS)

CoC number (IČO): 24324608

Účet: 49.77.69.395

VAT number (IČ  
DPH): NL8000.57.788.B08

Všetky naše ponuky a dohody sa riadia Všeobecnými obchodnými podmienkami holandskej asociácie výťahov a eskalátorov inžinierstva (Nederlandse Vereniging voor Lift- en Roltraptechniek) v Zoetermeer, zapísaná v Obchodnej komore v Haagu.

## 9 Kontakt

Pre informácie, ktoré sa nenchádzajú v tomto manuále, prosím kontaktujte dodávateľa:

Telefónne číslo:

Pre čo najrýchlejšiu pomoc, majte prosím pri kontaktovaní našich servisných pracovníkov nasledujúce informácie pri sebe:

Meno užívateľa: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo montáže: .....

Typ schodiskovej sedačky: .....

Opis problému:

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....



Výrobca

ThyssenKrupp Accessibility BV Van Utrechtweg 99, 2921 LN P.O. Box 754, 2920 CB Krimpen aan den IJssel  
(The Netherlands)

Telefón: +31 (0)180 530 900

Fax: +31 (0)180 530 901

E-mail: [info@tkacc.nl](mailto:info@tkacc.nl)

Internet: [www.tkacc.nl](http://www.tkacc.nl)